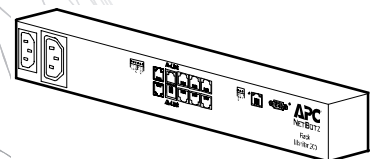


# Manuel d'installation et de configuration rapide

Equipement de  
surveillance en rack  
**NetBotz<sup>®</sup> 200**

NBRK0200





---

This manual is available in English on the enclosed CD.

Dieses Handbuch ist in Deutsch auf der beiliegenden CD-ROM verfügbar.

Este manual está disponible en español en el CD-ROM adjunto.

Ce manuel est disponible en français sur le CD-ROM ci-inclus.

Questo manuale è disponibile in italiano nel CD-ROM allegato.

本マニュアルの日本語版は同梱の CD-ROM からご覧になれます。

Instrukcja Obsługi w języku polskim jest dostępna na CD.

O manual em Português está disponível no CD-ROM em anexo.

Данное руководство на русском языке имеется на прилагаемом компакт-диске.

您可以从包含的 CD 上获得本手册的中文版本。

동봉된 CD 안에 한국어 매뉴얼이 있습니다 .

# Table des matières

---

<b>Introduction .....</b>	<b>1</b>
Description des produits .....	1
Présentation du document.....	1
Documentation complémentaire .....	1
Options supplémentaires.....	2
Certification InfraStruXure .....	2
<b>Description physique.....</b>	<b>3</b>
Arrière .....	3
Avant .....	3
<b>Inventaire .....</b>	<b>5</b>
<b>Installation .....</b>	<b>6</b>
<b>Installation du module NetBotz 200 .....</b>	<b>6</b>
Installation avec chevilles de montage sans outil .....	7
Installation avec montage en rack .....	8
Branchement du cordon d'alimentation et du câble réseau .....	9
<b>Connexion des capteurs aux ports de capteurs .....</b>	<b>9</b>
<b>Connexion d'un signal d'alarme et des autres périphériques en option.....</b>	<b>10</b>
<b>Connexion de capteurs et de modules à capteurs aux ports A-Link .....</b>	<b>11</b>
<b>Branchement à l'interface Modbus .....</b>	<b>12</b>

<b>Configuration rapide .....</b>	<b>13</b>
<b>Serveur DHCP .....</b>	<b>14</b>
Définition de l'option 43 .....	14
Désactivation de l'obligation de présence du cookie .....	14
<b>Informations importantes concernant la passerelle par défaut .....</b>	<b>15</b>
<b>Mise à jour du fichier BOOTPTAB .....</b>	<b>15</b>
<b>Utilisation de l'assistant de configuration IP des équipements APC .....</b>	<b>16</b>
<b>Utilisation des commandes ARP, Ping et Telnet .....</b>	<b>17</b>
<b>Console de contrôle .....</b>	<b>18</b>
Accès à la console de contrôle .....	18
Configuration des paramètres TCP/IP à partir de la console de contrôle .....	18
 <b>Accès au module NetBotz 200 .....</b>	 <b>19</b>
Interface Web .....	19
Telnet et SSH .....	20
Protocole simplifié de gestion de réseau (SNMP) .....	21
Modbus .....	21
Restauration suite à la perte du mot de passe .....	22
 <b>Nettoyage du module NetBotz 200 .....</b>	 <b>22</b>
 <b>Caractéristiques .....</b>	 <b>23</b>
 <b>Garantie .....</b>	 <b>24</b>
<b>Garantie usine de deux ans .....</b>	<b>24</b>
Conditions de la garantie .....	24
Garantie non transférable .....	24
Exclusions .....	24
Réclamations .....	25
Demande d'assistance .....	25

# Introduction

---

## Description des produits

L'équipement de surveillance en rack NetBotz 200 (NetBotz Rack Monitor 200) d'American Power Conversion (APC®) permet de centraliser les données provenant d'un système de contrôle et de surveillance de l'environnement APC. L'équipement de surveillance en rack NetBotz 200 est équipé de 6 ports de capteurs universels, permettant de relier des capteurs de température et d'humidité, des capteurs d'interrupteur de porte ainsi que des capteurs de contact sec d'une autre marque qu'APC. Les autres ports de l'équipement de surveillance en rack NetBotz 200 vous permettent de relier jusqu'à 8 capteurs de température et d'humidité à affichage numérique. Vous pouvez également étendre votre système en ajoutant jusqu'à 12 modules à capteurs en rack NetBotz 150 (NetBotz Rack Sensor Pod 150) équipés chacun de 6 ports de capteurs universels. L'équipement de surveillance en rack NetBotz 200 est également pourvu de ports permettant d'alimenter ou de contrôler d'autres périphériques. L'équipement de surveillance en rack NetBotz 200 peut par ailleurs être relié à votre système de gestion de protocole. Une fois installé, il vous permet de surveiller et de contrôler votre système à l'aide d'une connexion réseau ou série. (Il est impossible de relier l'équipement de surveillance en rack NetBotz 200 à d'autres équipements NetBotz ou de les mettre en réseau. Son logiciel unique n'est pas compatible avec les autres produits NetBotz.)

## Présentation du document

*Le manuel d'installation et de configuration rapide de l'équipement de surveillance de pièce NetBotz 200* décrit les procédures d'installation de l'équipement de surveillance de pièce NetBotz 200, de connexion de périphériques à l'équipement et de configuration des paramètres réseau. Une fois les procédures de configuration du manuel effectuées, vous pourrez accéder au système par le biais de l'interface logicielle, compléter la configuration initiale et surveiller l'environnement.

## Documentation complémentaire

Sauf mention contraire, la documentation qui suit est disponible sur le CD fourni avec l'équipement ou sur la page du site Web d'APC ([www.apc.com](http://www.apc.com)) qui lui est consacrée. Pour trouver rapidement la page d'un produit, saisissez le nom du produit ou sa référence dans le champ de recherche.

***NetBotz Rack Monitor 200 User's Guide*** (Guide de l'utilisateur de l'équipement de surveillance en rack NetBotz 200) : inclut des informations complètes sur l'utilisation, la gestion et la configuration du système avec un équipement de surveillance en rack NetBotz 200 (NBRK0200).

***Security Handbook*** (Guide de sécurité) : description des fonctions de sécurité pour la carte de gestion réseau APC et les équipements comportant des composants de la carte de gestion réseau.

***NetBotz Rack Monitor 200 Modbus Register Map*** (Mappage de registre Modbus) : définition des registres de points de données Modbus de l'équipement de surveillance en rack NetBotz 200 (NBRK0200) pour la communication avec un système de gestion de protocole à l'aide du protocole Modbus.

***Modbus Over Serial Line Specification & Implementation Guide*** (Guide des caractéristiques et de mise en place de la ligne série Modbus) : norme Modbus. Disponible sur [www.modbus.org](http://www.modbus.org).

# Options supplémentaires

Les options suivantes sont disponibles pour l'équipement NetBotz 200. Pour plus de renseignements concernant ces options, contactez votre représentant APC ou le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit APC.

- Module à capteurs en rack NetBotz 150 (NetBotz Rack Sensor Pod 150 ; NBPD0150)
- Capteur de température à affichage numérique (Temperature Sensor with Digital Display ; AP9520T)
- Capteur de température/d'humidité à affichage numérique (Temperature/Humidity Sensor with Digital Display ; AP9520TH)
- Capteur de température (Temperature Sensor ; AP9335T)
- Capteur de température/d'humidité (Temperature/Humidity Sensor ; AP9335TH)
- Capteur de contacteur de porte NetBotz pour racks APC (NetBotz Door Switch Sensor for APC Racks ; NBES0303)
- Capteur de contacteur de porte NetBotz pour pièces ou racks de fabricants tiers (NetBotz Door Switch Sensor for Rooms or Third Party Racks ; NBES0302)
- Câble de contact sec NetBotz (NetBotz Dry Contact Cable ; NBES0304)
- Signal d'alarme (Alarm Beacon ; AP9324)

# Certification InfraStruXure

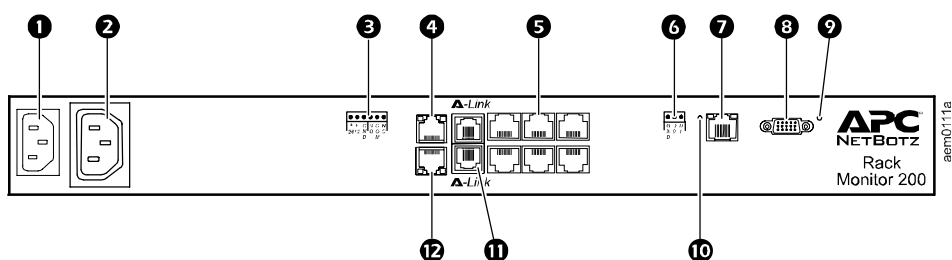
Ce produit est certifié conforme pour une utilisation sur les systèmes InfraStruXure®.

# Description physique


## Arrière

Des chevilles de fixation sans outil permettent d'installer les racks et armoires NetShelter® VX et SX d'APC sans utiliser d'unité de hauteur. (Pour plus d'informations, voir « Installation avec chevilles de montage sans outil » à la page 7).

## Avant



	Elément	Description
❶	Embase d'entrée pour alimentation CA	Connexion du cordon d'alimentation. Voir « Caractéristiques » à la page 23 pour obtenir des informations sur la tension.
❷	Sortie commutée	Alimentation d'un périphérique à une intensité maximale de 10 A. Le périphérique est activé au moment spécifié lors de la configuration. (Par exemple, un ventilateur peut être branché sur cette sortie, qui peut elle-même être configurée pour s'activer quand un capteur de température détecte un dépassement élevé du seuil.)
❸	Tension de sortie	Alimentation 12 V CC ou 24 V CC (75 mA) d'un périphérique connecté.
	Sortie de relais	Connexion de périphériques externes contrôlés par relais.
❹	Port de périphérique	Inutilisé.
❺	Ports de capteurs	Connexion de capteurs APC et de capteurs de contact sec d'une autre marque qu'APC. (Voir « Connexion des capteurs aux ports de capteurs » à la page 9 pour obtenir la liste des capteurs APC concernés.) Pour les capteurs de contact sec d'une autre marque qu'APC, vous devez utiliser un câble de contact sec NetBotz (NBES0304).
❻	Port Modbus RS-485	Connexion au système de gestion de protocole à l'aide du protocole Modbus.
❼	Port réseau 10/100 Base-T	Connexion au réseau ; des voyants d'état et de liaison indiquent le trafic sur le réseau.  Voyant d'état : clignote orange et vert au démarrage ; indique l'état de la connexion réseau (vert : adresse IP établie ; vert clignotant : tentative d'obtention d'une adresse IP).  Voyant de liaison : clignote pour indiquer le trafic réseau (vert : fonctionnement à 10 Mbit/s ; orange : fonctionnement à 100 Mbit/s).
❽	Port console RS-232	Connexion du câble de configuration RS-232 lors de la configuration initiale des paramètres du réseau.
❾	Bouton Reset (Réinitialisation)	Permet de réinitialiser l'appareil NetBotz 200.
❿	Voyant d'alimentation	Indique si l'unité est sous tension (vert : sous tension ; éteint : hors tension).

	<b>Elément</b>	<b>Description</b>
11	Ports A-Link	<p>Branchement en cascade de jusqu'à 12 modules à capteurs en rack NetBotz 150 (NBPD0150) et de 8 capteurs de température à affichage numérique (AP9520T) et capteurs de température/d'humidité à affichage numérique (AP9520TH). Communication et alimentation par le biais d'un câble de catégorie 5 standard intermédiaire.</p> <p> <b>Remarque :</b> si vous branchez en cascade 10 périphériques ou plus, vous devez relier un bloc d'alimentation supplémentaire (Bloc d'alimentation 100-230 V CA/24 V CC—AP9505i) à un module à capteurs en rack NetBotz 150. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la section « Connexion de capteurs et de modules à capteurs aux ports A-Link » à la page 11.</p>
12	Port de signal d'alarme	Connexion d'un signal d'alarme (AP9324).

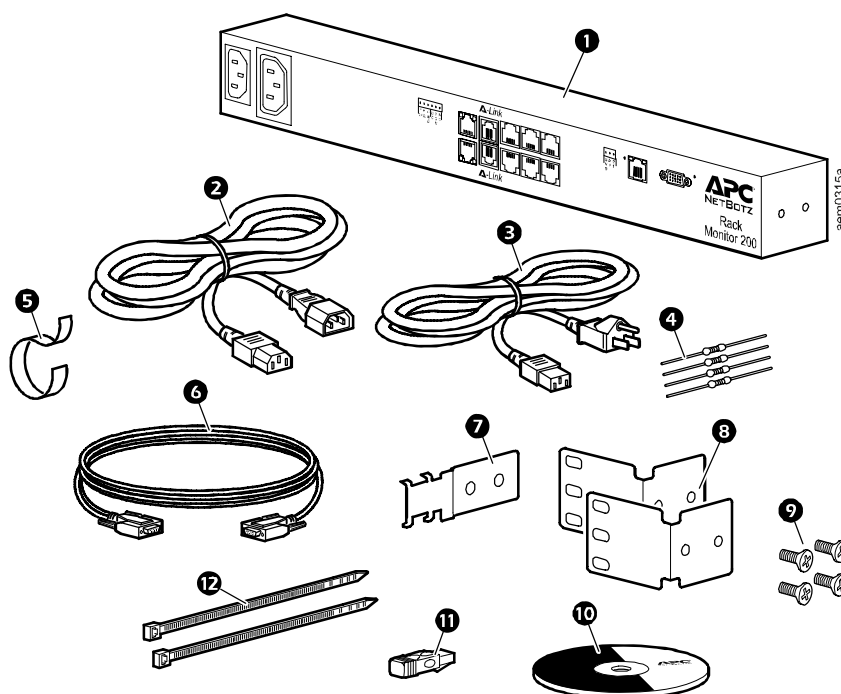


# Inventaire

Vérifiez que l'emballage contient tous les éléments répertoriés ci-dessous. Informez APC ou votre revendeur APC de toute pièce manquante ou endommagée. Si les dommages sont liés à l'expédition, informez-en immédiatement l'agent d'expédition.



Les matériaux d'emballage et d'expédition sont recyclables. Veuillez les conserver en vue de leur réutilisation ou les mettre au rebut dans les règles.



Elément	Description
❶	Équipement de surveillance en rack NetBotz 200
❷	Cordon d'alimentation CEI-320-C13 - CEI-320-C14 de 1,80 m
❸	Cordon d'alimentation NEMA 5-15P - CEI-320-C13 de 1,80 m
❹	Résistance 1/4 W, 150 ohms (quantité : 2) et résistance 1/4 W, 499 ohms (quantité : 2)
❺	Bride pour câbles en velcro de 203 mm
❻	Câble de liaison direct série DB9F-DB9F de configuration RS-232
❼	Support de retenue du cordon d'alimentation
❽	Supports pour rack standard de 19 pouces
❾	Vis cruciformes 8-32 × 1/4"
❿	CD des utilitaires de l'équipement de surveillance en rack NetBotz 200
⓫	Terminaison A-Link
⓬	Colliers d'attache de 203 mm (8 in)
	Capteur de température/d'humidité (AP9335TH) - non illustré

# Installation

---

## Installation du module NetBotz 200

Vous pouvez installer le module NetBotz 200 à l'avant ou à l'arrière du rack avec l'option de montage en rack qui occupe une unité de hauteur sur le rack. Si vous utilisez un rack NetShelter<sup>®</sup> VX ou SX APC, vous pouvez également utiliser des chevilles de fixation sans outil, qui permettent de ne pas utiliser d'unité de hauteur.



**Attention :** reliez uniquement des périphériques approuvés aux ports de l'équipement NetBotz 200 comme indiqué dans ce manuel. La connexion d'autres périphériques peut entraîner des dommages à l'équipement.



**Remarque :** installez le NetBotz 200 dans un environnement compatible avec les caractéristiques spécifiées à la page 23. La température ambiante de fonctionnement pour les équipements installés dans un ensemble rack fermé ou à plusieurs unités peut être supérieure à la température ambiante normale.

**Remarque :** lors de l'installation du NetBotz 200 dans le rack, veillez à bien répartir la charge mécanique pour garantir la sécurité. Par exemple, le NetBotz 200 ne doit pas servir d'étagère.

## Installation avec chevilles de montage sans outil

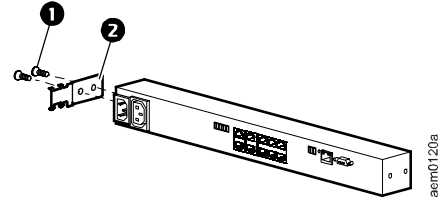


**Remarque :** l'option d'installation avec chevilles de montage sans outil n'est possible que si vous utilisez un rack NetShelter VX ou SX.



**Attention :** pour éviter d'endommager l'équipement, utilisez uniquement le matériel fourni pour l'installation du support de retenue du cordon d'alimentation.

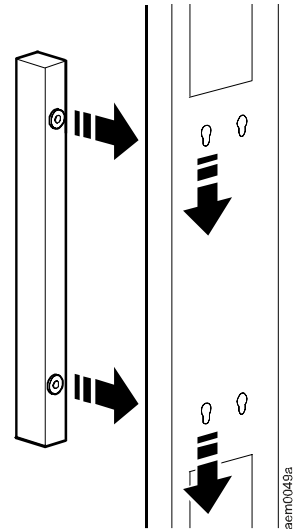
1. Installez le support de retenue du cordon d'alimentation comme illustré.



❶ Vis cruciformes 8-32 × 1/4"

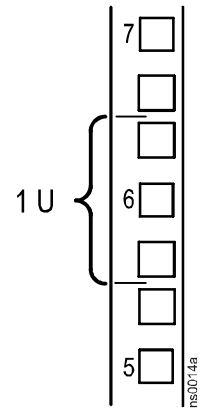
❷ Support de retenue du cordon d'alimentation

2. Fixez le NetBotz 200 dans des trous de montage, dans le passage de câbles gauche ou droit du panneau arrière de l'armoire. Appuyez bien vers le bas jusqu'à ce qu'il soit sécurisé.
3. Voir « Branchement du cordon d'alimentation et du câble réseau », à la page 9.



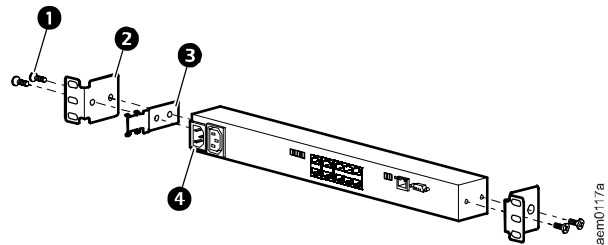
## Installation avec montage en rack

1. Choisissez l'emplacement du NetBotz 200 à l'avant ou à l'arrière du rack. Le NetBotz 200 occupe une unité de hauteur (U). Sur le rail vertical du rack, un trou avec encoche ou un numéro indique le milieu de l'unité de hauteur.



**Attention :** pour éviter d'endommager l'équipement, utilisez uniquement le matériel fourni pour l'installation des supports.

2. Installez les supports (2 et 3), y compris le support de retenue du cordon d'alimentation, à l'extrémité la plus proche de l'embase d'entrée pour alimentation CA.



- 
- 1 Vis cruciformes 8-32 × 1/4"

---

  - 2 Support

---

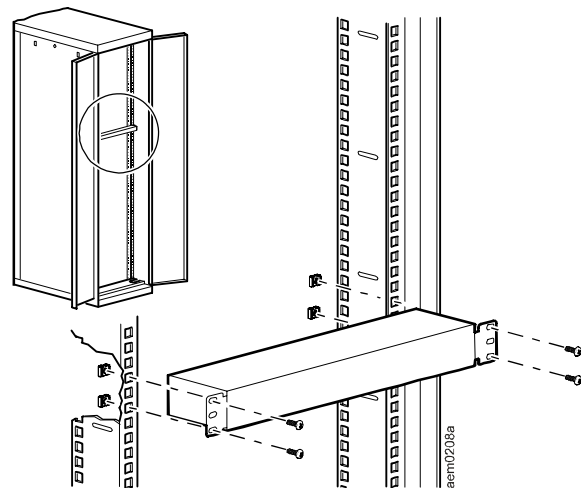
  - 3 Support de retenue du cordon d'alimentation

---

  - 4 Embase d'entrée pour alimentation CA

---

3. Fixez le NetBotz 200 au rack à l'aide des écrous à cage et des vis (fournis avec le rack).
4. Voir « Branchement du cordon d'alimentation et du câble réseau », à la page 9.



## Branchement du cordon d'alimentation et du câble réseau

Terminez l'installation du NetBotz 200 en suivant la procédure ci-dessous.



**Attention :** avant de mettre le NetBotz 200 sous tension, vérifiez les caractéristiques électriques à la page 23 pour éviter toute surcharge du circuit d'alimentation.

**Attention :** assurez-vous que le NetBotz 200 est correctement relié à la terre en le branchant directement sur le secteur ou en vérifiant la mise à la terre si vous reliez l'équipement à une barre d'alimentation.

1. Reliez le cordon d'alimentation approprié à l'embase d'entrée pour alimentation CA du NetBotz 200.
2. Fixez le cordon d'alimentation au support de retenue à l'aide des colliers d'attache.
3. Reliez le câble réseau 10/100 Base-T au NetBotz 200.
4. Reliez le cordon d'alimentation à une source d'alimentation.
5. Fixez les câbles en place à l'aide de la bride pour câbles en velcro.

## Connexion des capteurs aux ports de capteurs

Cette procédure concerne les capteurs suivants, qui sont pris en charge par l'équipement NetBotz 200 et peuvent être reliés aux ports de capteurs :

- Capteur de température (AP9335T)
- Capteur de température/humidité (AP9335TH)
- Capteur de contacteur de porte NetBotz pour racks APC (NBES0303)
- Capteur de contacteur de porte NetBotz pour pièces ou racks de fabricants tiers (NBES0302)
- Câble de contact sec NetBotz (NBES0304)



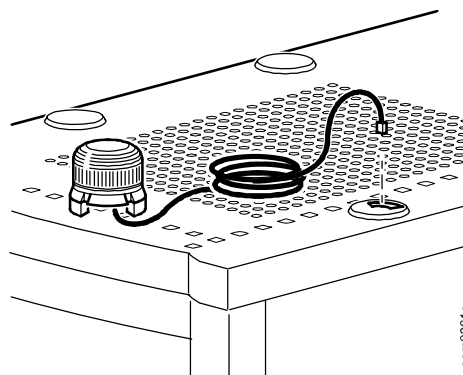
Pour les capteurs qui se branchent sur des ports A-Link (capteurs de température à affichage numérique [AP9520T] et capteurs de température/d'humidité à affichage numérique [AP9520TH]), reportez-vous à la section « Connexion de capteurs et de modules à capteurs aux ports A-Link » à la page 11.

Reliez les capteurs de contact sec APC et d'autres marques aux 6 ports de capteurs universels du NetBotz 200, signalés par la mention **Sensors** (Capteurs).

- Pour les capteurs à contact sec de fabricants tiers, vous devez utiliser le câble à contact sec NetBotz (NBES0304). Pour relier le capteur au câble, suivez les instructions fournies d'une part avec le capteur et d'autre part avec le câble.
- Si le câble du capteur est trop court, utilisez un raccord RJ-45 (fourni avec certains capteurs) et un câble de catégorie 5 standard pour rallonger le câble jusqu'à un maximum de 15 m pour les capteurs de température/d'humidité (AP9335TH) et les capteurs de température (AP9335T) et de 30,5 m pour tous les autres capteurs pris en charge.

# Connexion d'un signal d'alarme et des autres périphériques en option

1. Installation d'un signal d'alarme :
  - Installez le signal d'alarme de manière visible, soit en haut du rack, soit à l'intérieur.
  - Acheminez le câble du signal d'alarme vers le NetBotz 200. Ce câble peut être rallongé jusqu'à un maximum de 100 m à l'aide de raccords RJ-45 et de câbles de catégorie 5 standard.
  - Branchez le câble sur le port de signal d'alarme.
2. Reliez un périphérique à la borne Voltage Output.



**Attention** : la sortie de relais est réservée aux circuits de classe 2.

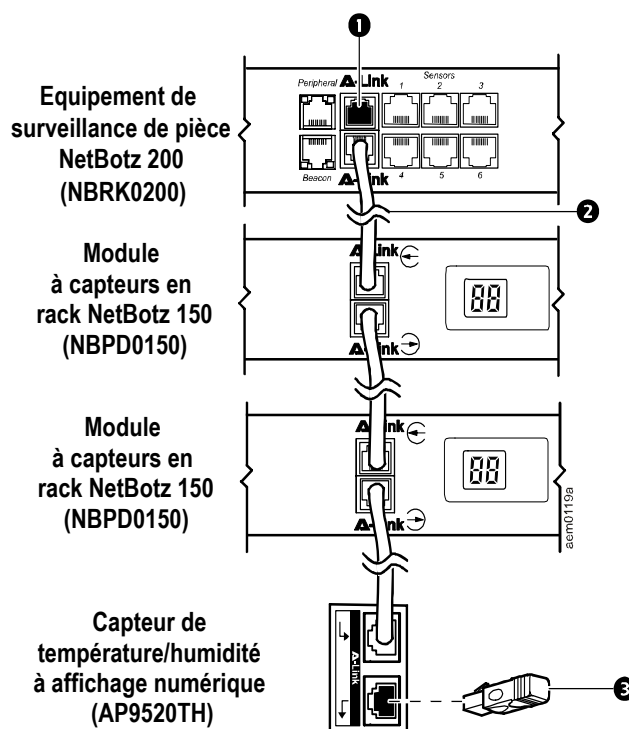
3. Reliez un périphérique à la sortie de relais.
4. Reliez un périphérique à la sortie commutée.

# Connexion de capteurs et de modules à capteurs aux ports A-Link

Vous pouvez brancher en cascade jusqu'à 12 modules à capteurs en rack NetBotz 150 (NBPD0150) et jusqu'à 8 capteurs de température à affichage numérique (AP9520T) et capteurs de température/humidité à affichage numérique (AP9520TH). Vous ne pouvez pas brancher vos NetBotz 200 en cascade. Utilisez un seul NetBotz 200 par système. A-Link est un bus CAN (Controller Area Network) propriété d'APC. Les périphériques compatibles A-Link ne sont pas des périphériques Ethernet et ne peuvent pas coexister sur un bus Ethernet avec d'autres périphériques de gestion de réseau, tels que des concentrateurs et des commutateurs.

Avant d'effectuer cette procédure, suivez les instructions d'installation fournies avec les modules à capteurs en rack NetBotz 150 et les capteurs. Si vous branchez en cascade 10 périphériques ou plus, vous devez relier un bloc d'alimentation supplémentaire (Bloc d'alimentation 100-230 V CA/ 24 V CC—AP9505i) à votre système.

1. Reliez les capteurs et les modules à capteurs en rack NetBotz 150 au NetBotz 200 comme illustré.
  - Utilisez des câbles de raccordement Ethernet de catégorie 5 (ou équivalent) (2). **Attention : n'utilisez pas de câbles inverseurs.**
  - Connectez-les aux ports **entrée** et **sortie** comme illustré.
  - La longueur maximale combinée de tous les câbles A-Link ne doit pas excéder 1 000 m (3,280 ft).
2. Branchez des terminaisons A-Link dans les ports A-Link inutilisés (1 et 3).

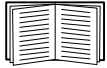


**Attention :** la première fois qu'un module à capteurs en rack NetBotz 150 est mis sous tension, il obtient une adresse d'identification unique pour communiquer par le bus A-Link. Pour éviter d'éventuels problèmes de communication, vous devez effectuer les étapes 1 et 2 avant de brancher un bloc d'alimentation supplémentaire.

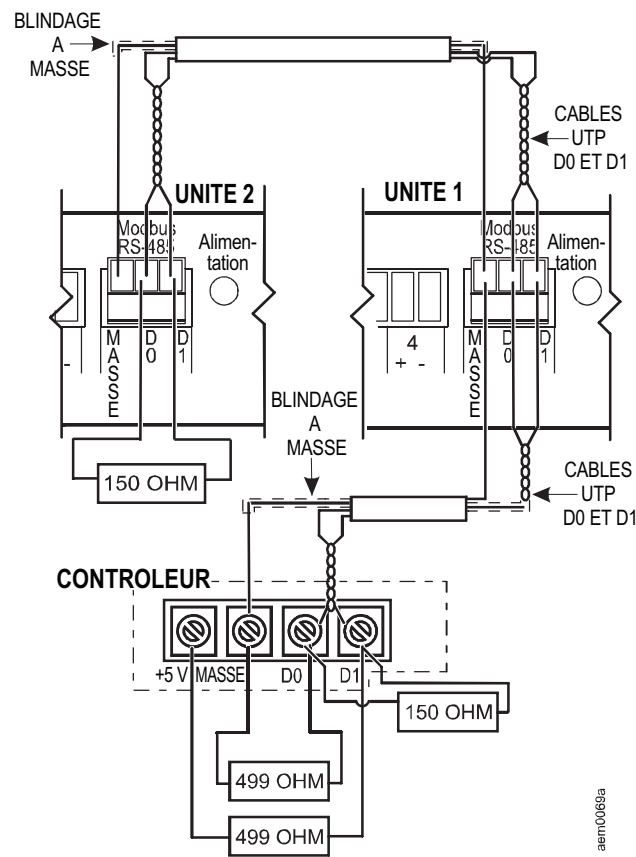
3. Si vous avez branché en cascade 10 périphériques ou plus, vous devez connecter un bloc d'alimentation supplémentaire (AP9505i) à la prise d'entrée 24 V CC du module à capteurs en rack 150 à la onzième position ou à la position la plus proche de celle-ci.

# Branchement à l'interface Modbus

Reliez l'équipement à votre système de gestion de protocole à l'aide de l'interface Modbus RS-485. L'interface Modbus accepte un câble RS-485 à deux fils, plus la terre. Le Modbus nécessite en outre à la fois des résistances de terminaison et de polarisation au niveau du bus maître. Chaque extrémité du bus nécessite une résistance de 150 ohms (fournie). Le bus nécessite également une résistance de 400–650 ohms (fournies) entre D1 et +5 V CC et entre D0 et la terre. Le Modbus peut être configuré pour communiquer soit à 9 600 bit/s, soit à 19 200 bit/s. Par défaut, la vitesse est définie à 9 600 bit/s.



Pour plus de renseignements, consultez la norme Modbus disponible sur Internet à l'adresse [www.modbus.org](http://www.modbus.org).





# Configuration rapide



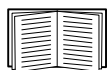
**Remarque :** ne tenez pas compte des procédures présentées dans cette section si votre système intègre APC InfraStruXure Central ou InfraStruXure Manager. Reportez-vous à la documentation fournie avec votre équipement InfraStruXure pour plus de renseignements.

Demandez à votre administrateur réseau à quel type de serveur réseau de l'équipement de surveillance en rack 200 est relié. Reportez-vous ensuite au tableau ci-dessous pour la procédure de configuration, suite à laquelle les paramètres de communication réseau sont attribués et vous pouvez accéder au NetBotz 200 (voir « Accès au module NetBotz 200 » à la page 19).

Type de serveur	Procédure
Serveur DHCP compatible RFC2131/ RFC2132	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Demandez à votre administrateur réseau laquelle des options suivantes convient à votre installation. Le NetBotz 200 détecte automatiquement le serveur DHCP une fois l'une des procédures effectuée.  <b>AJOUTEZ</b> le code approprié à l'option Vendor Specific Information (Informations spécifiques au fournisseur) pour inclure le cookie APC (<b>cette étape doit être réalisée par l'administrateur réseau</b> ; reportez-vous à la section « Définition de l'option 43 » à la page 14 pour des informations plus détaillées).  <b>OU</b> désactivez l'obligation pour une proposition DHCP de contenir le cookie APC. Voir « Désactivation de l'obligation de présence du cookie », à la page 14.</li><li>2. Notez l'adresse IP du système car vous en aurez besoin pour accéder au système par le biais de votre réseau. Sélectionnez, dans le menu de la console de commande, <b>Network</b> (Réseau) &gt; <b>TCP/IP</b>. Voir « Accès à la console de contrôle », à la page 18.</li></ol>
Serveur BOOTP compatible RFC951	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Mettez à jour le fichier BOOTPTAB (<b>cette étape doit être réalisée par l'administrateur réseau</b> ; voir page 15). Une fois le fichier à jour, le NetBotz 200 détecte automatiquement le serveur BOOTP.</li><li>2. Demandez à votre administrateur réseau l'adresse IP utilisée dans le fichier BOOTPTAB.  <b>OU</b><ol style="list-style-type: none"><li>1. Demandez à votre administrateur réseau une adresse IP, un masque de sous-réseau et une passerelle par défaut. Voir « Informations importantes concernant la passerelle par défaut », à la page 15.</li><li>2. Avez-vous accès à un ordinateur exécutant Windows® 2000, Windows Server® 2003 ou Windows XP sur le réseau ? <b>Oui.</b> Exécutez l'assistant de configuration IP des périphériques APC (voir page 16). <b>Non.</b> Configurez les paramètres TCP/IP par le biais d'un ordinateur local branché au port série de l'équipement de surveillance en rack 200. Voir « Console de contrôle », à la page 18. Vous pouvez également utiliser les commandes ARP, Ping et Telnet (<b>vous devez pour cela être familier avec le domaine de la communication réseau</b> ; voir la section « Utilisation des commandes ARP, Ping et Telnet » à la page 17).</li></ol></li></ol>
Serveur autre que BOOTP ou DHCP	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Demandez à votre administrateur réseau une adresse IP, un masque de sous-réseau et une passerelle par défaut (voir page 14).</li><li>2. Avez-vous accès à un ordinateur exécutant Windows® 2000, Windows Server® 2003 ou Windows XP sur le réseau ? <b>Oui.</b> Exécutez l'assistant de configuration IP des périphériques APC (voir page 16). <b>Non.</b> Configurez les paramètres TCP/IP par le biais d'un ordinateur local branché au port série de l'équipement de surveillance en rack 200. Voir « Console de contrôle », à la page 18. Vous pouvez également utiliser les commandes ARP, Ping et Telnet (<b>vous devez pour cela être familier avec le domaine de la communication réseau</b> ; voir la section « Utilisation des commandes ARP, Ping et Telnet » à la page 17).</li></ol>

# Serveur DHCP

Le serveur DHCP doit être paramétré pour contenir un cookie APC dans l'option Vendor Specific Information (DHCP option 43). Dans le cas contraire, les propositions DHCP seront ignorées par le NetBotz 200. Si vous ne souhaitez pas utiliser l'option 43, désactivez l'obligation de présence de ce cookie (voir « Désactivation de l'obligation de présence du cookie » sur cette page).



Pour des informations plus détaillées sur la communication entre l'équipement de surveillance en rack 200 et un serveur DHCP, reportez-vous à la section « Paramètres de communication et TCP/IP » du *Guide de l'utilisateur de l'équipement de surveillance en rack NetBotz 200*. Pour savoir comment accéder au Guide de l'utilisateur, reportez-vous à la section « Documentation complémentaire » à la page 1.

## Définition de l'option 43

Le module principal (équipement de surveillance en rack NetBotz 200) a besoin de l'option 43 dans une réponse DHCP pour déterminer si cette dernière est valide. Cette option contient jusqu'à deux options spécifiques à APC au format TAG/LEN/DATA : APC Cookie et Boot Mode Transition.

- **APC Cookie. Tag 1, Len 4, Data « 1APC »**

L'option 43 prévient le module principal qu'un serveur DHCP est configuré pour prendre en charge les équipements APC. Par défaut, la réponse DHCP doit contenir le cookie APC pour que le module principal accepte l'attribution.

Voici un exemple, sous format hexadécimal, d'une option Vendor Specific Information contenant le cookie APC :

```
Option 43 = 0x01 0x04 0x31 0x41 0x50 0x43
```

- **Boot Mode Transition. Tag 2, Len 1, Data 1/2**

Le paramètre Boot Mode Transition permet d'activer ou de désactiver l'option **Remain in DHCP & BOOTP mode after accepting TCP/IP settings** (Rester en mode DHCP et BOOTP après avoir accepté les paramètres TCP/IP) du module principal, désactivée par défaut.

- Si la valeur est 1, l'option **Remain in DHCP & BOOTP mode after accepting TCP/IP settings** est activée. Chaque fois que le module principal est réinitialisé, il envoie d'abord une requête d'attribution réseau à un serveur BOOTP, puis, si nécessaire, à un serveur DHCP.
- Si la valeur est 2, l'option **Remain in DHCP & BOOTP mode after accepting TCP/IP settings** est désactivée. Le paramètre **TCP/IP Configuration** (Configuration TCP/IP) passe à **DHCP** lorsque le module principal accepte cette réponse DHCP. Ensuite, chaque fois que le module principal est réinitialisé, il envoie une requête d'attribution uniquement à un serveur DHCP.

Voici un exemple, sous format hexadécimal, d'une option Vendor Specific Information contenant le cookie APC et de la valeur permettant de désactiver le paramètre **Remain in DHCP & BOOTP mode after accepting TCP/IP settings** :

```
Option 43 = 0x01 0x04 0x31 0x41 0x50 0x43 0x02 0x01 0x01
```

## Désactivation de l'obligation de présence du cookie

1. Accédez à la console de contrôle par le biais du port série du NetBotz 200 (voir « Accès à la console de contrôle » à la page 18).
2. Sélectionnez **Network** (Réseau) > **TCP/IP** > **Boot Mode** (Mode d'amorçage) > **DHCP only** (DHCP uniquement) > **Advanced** (Avancé) > **DHCP Cookie Is** (Le cookie DHCP est) > **Not required to accept offer** (non requis pour accepter la proposition).
3. Choisissez **Accept Changes** (Accepter les modifications).

# Informations importantes concernant la passerelle par défaut

Suivez les instructions suivantes si vous devez saisir une passerelle par défaut pour le NetBotz 200 (voir page 13).



**Remarque** : en cas d'indisponibilité d'une passerelle par défaut, utilisez l'adresse IP d'un ordinateur connecté au même sous-réseau que le NetBotz 200 et habituellement utilisé. Le NetBotz 200 utilise la passerelle par défaut pour tester le réseau lorsque le trafic est très faible.



**Attention** : n'utilisez pas l'adresse de boucle (127.0.0.1) comme adresse de la passerelle par défaut pour le NetBotz 200. En effet, celui-ci désactivera la carte et vous demandera de redéfinir les paramètres TCP/IP au moyen d'une connexion série locale.



Pour plus de renseignements concernant le rôle de surveillance de la passerelle par défaut, consultez la rubrique « Fonctions de surveillance » dans l'introduction du *Guide de l'utilisateur de l'équipement de surveillance en rack NetBotz 200*. Pour savoir comment accéder au Guide de l'utilisateur, reportez-vous à la section « Documentation complémentaire » à la page 1.

## Mise à jour du fichier BOOTPTAB

Pour que le NetBotz 200 trouve automatiquement le serveur BOOTP et obtienne ses paramètres TCP/IP, l'administrateur doit mettre à jour le fichier BOOTPTAB du serveur BOOTP en indiquant l'adresse MAC, l'adresse IP, le masque de sous-réseau et la passerelle par défaut du NetBotz 200.

- Pour connaître l'adresse MAC, regardez sous le NetBotz 200 ou consultez la fiche de contrôle qualité livrée avec l'équipement.
- Pour la passerelle par défaut, consultez la section « Informations importantes concernant la passerelle par défaut » sur cette page.

# Utilisation de l'assistant de configuration IP des équipements APC

Vous pouvez configurer les paramètres TCP/IP de base du NetBotz 200 page 13 à l'aide de l'assistant de configuration IP des périphériques APC, disponible sur le *CD des utilitaires de l'équipement de surveillance en rack NetBotz 200* ou sur la page de téléchargement de logiciel/microprogramme du site Web APC, [www.apc.com/tools/download](http://www.apc.com/tools/download), par le biais d'un ordinateur connecté au même segment de réseau que le NetBotz 200 et exécutant Windows 2000, Windows Server 2003 ou Windows XP.



Pour plus de renseignements sur l'utilisation de l'assistant de configuration IP des périphériques, consultez la rubrique d'aide de l'assistant de configuration IP des périphériques, disponible via l'interface logicielle de l'assistant.

1. Insérez le *CD des utilitaires de l'équipement de surveillance en rack NetBotz 200* dans le lecteur d'un ordinateur connecté à votre réseau.
2. Si la fonction d'exécution automatique est activée, l'interface utilisateur s'affiche lorsque vous insérez le CD. Dans le cas contraire, ouvrez le dossier du CD et cliquez sur le fichier **contents.htm**.



**Attention :** l'assistant de configuration IP des équipements APC risque de ne pas détecter le NetBotz 200 si des pare-feux et des logiciels de sécurité Internet sont actifs. Si vous suivez la procédure qui suit pour désactiver les pare-feux et logiciels de sécurité Internet mais que votre ordinateur reste connecté à Internet, il sera vulnérable aux attaques. Réactivez les pare-feux et logiciels de sécurité Internet dès que l'assistant a détecté le NetBotz 200.

3. Cliquez sur **Device IP Configuration Wizard** (Assistant de configuration IP des périphériques) et suivez les instructions.
  - Les références à Network Management Card (Carte de gestion réseau) renvoient à une carte située à l'intérieur du NetBotz 200.
  - Lorsque vous arrivez à l'instruction vous demandant d'appuyer sur le bouton Reset (Réinitialisation) de la carte de gestion réseau, appuyez sur le bouton de réinitialisation du NetBotz 200.
  - Si, au bout de quelques minutes, l'assistant n'a toujours pas détecté le NetBotz 200, désactivez les pare-feux et logiciels de sécurité Internet jusqu'à ce qu'il soit détecté, puis réactivez-les.
  - Si l'option **Start a Web browser when finished** (Ouvrir le navigateur Internet lorsque l'installation est terminée) reste cochée, vous pouvez utiliser **apc** comme nom d'utilisateur (**User Name**) et mot de passe (**Password**) afin d'accéder au NetBotz 200 par le biais de votre navigateur.

# Utilisation des commandes ARP, Ping et Telnet

Depuis n'importe quel ordinateur connecté au même réseau que le NetBotz 200, vous pouvez attribuer une adresse IP au NetBotz 200 à l'aide des commandes ARP et Ping, puis accéder à sa console de contrôle et configurer les autres paramètres TCP/IP à l'aide de Telnet.

1. Pour définir l'adresse IP, indiquez l'adresse MAC du NetBotz 200 dans la commande ARP. Pour connaître l'adresse MAC, regardez sous le NetBotz 200 ou consultez la fiche de contrôle qualité livrée avec l'équipement.

Par exemple, pour configurer l'adresse IP 156.205.14.141 à un NetBotz 200 ayant pour adresse MAC 00 c0 b7 63 9f 67, utilisez l'une des commandes suivantes :

– Format de commande Windows :

```
arp -s 156.205.14.141 00-c0-b7-63-9f-67
```

– Format de commande LINUX :

```
arp -s 156.205.14.141 00:c0:b7:63:9f:67
```

2. Utilisez la commande Ping avec une taille de 113 octets pour attribuer l'adresse IP définie à l'aide de la commande ARP. Par exemple :

– Format de commande Windows :

```
ping 156.205.14.141 -l 113
```

– Format de commande LINUX :

```
ping 156.205.14.141 -s 113
```

3. Utilisez Telnet pour accéder au NetBotz 200 à partir de l'adresse IP qui vient de lui être attribuée. Par exemple :

```
telnet 156.205.14.141
```

4. Utilisez **apc** en tant que nom d'utilisateur (**User Name**) et mot de passe (**Password**).
5. Reportez-vous à la section « Configuration des paramètres TCP/IP à partir de la console de contrôle » à la page 18 pour terminer la configuration.

# Console de contrôle

La console de contrôle, interface logicielle textuelle à menu de l'équipement de surveillance en rack 200, vous permet de configurer les paramètres TCP/IP.

## Accès à la console de contrôle

Accédez à la console de contrôle depuis un ordinateur local connecté au NetBotz 200 par le biais du port série situé à l'avant de l'unité.

1. Sélectionnez un port série de l'ordinateur local et désactivez tout service exploitant ce port.
2. Reliez le port sélectionné au port console RS-232, à l'avant du NetBotz 200, à l'aide du câble de configuration RS-232 fourni.
3. Configurez le port série en 9 600 bit/s, 8 bits de données, sans parité, 1 bit d'arrêt et sans contrôle de flux. Par exemple, sous Windows XP, cliquez sur **Démarrer > Paramètres > Panneau de configuration > Outils d'administration > Gestion de l'ordinateur > Gestionnaire de périphériques > Ports > Port de communication > Paramètres du port** (le chemin dépend de votre système d'exploitation).
4. Exécutez un programme d'émulation de terminal (tel que HyperTerminal<sup>®</sup>) sur votre ordinateur. Par exemple, sous Windows XP, cliquez sur **Démarrer > Programmes > Accessoires > Communications** (le chemin dépend de votre système d'exploitation).
5. Appuyez sur ENTRÉE pour afficher la fenêtre **User Name** (Nom d'utilisateur).
6. Entrez **apc** comme nom d'utilisateur et mot de passe.

## Configuration des paramètres TCP/IP à partir de la console de contrôle

Si vous n'utilisez pas un serveur DHCP et que vous ne souhaitez pas mettre à jour le fichier BOOTPTAB d'un serveur BOOTP (voir la section « Configuration rapide » à la page 13), vous pouvez configurer les paramètres TCP/IP par le biais de la console de contrôle.

1. Dans le menu **Control Console** (Console de contrôle), sélectionnez **Network** (Réseau).
2. Dans le menu **Network**, sélectionnez **TCP/IP**.
3. Sélectionnez ensuite **Boot Mode** (mode d'amorçage), puis **Manual** (Manuel).
4. Appuyez sur ENTRÉE pour revenir au menu **TCP/IP**.
5. Définissez les valeurs des adresses IP système (**System IP**), de masque de sous-réseau (**Subnet Mask**) et de passerelle par défaut (**Default Gateway**).
6. Appuyez sur CTRL+C pour revenir au menu **Control Console** puis sélectionnez **Logout** (Déconnexion).

# Accès au module NetBotz 200

---

Une fois le NetBotz 200 connecté à votre réseau, vous pouvez accéder aux interfaces utilisateur des logiciels de ce module (voir ci-après), qui vous permettront de terminer la configuration et de démarrer la surveillance de votre système :

- Interface Web (protocole HTTP ou HTTPS)
- Telnet ou Secure SHell (SSH)
- SNMP
- Modbus



Pour plus de renseignements sur les interfaces, reportez-vous au *Guide de l'utilisateur de l'équipement de surveillance en rack NetBotz 200*. Pour savoir comment accéder au Guide de l'utilisateur, reportez-vous à la section « Documentation complémentaire » à la page 1.

## Interface Web

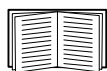
Accédez à l'interface Web du NetBotz 200 via Microsoft® Internet Explorer® 5.5 et supérieur (systèmes d'exploitation Windows uniquement), les navigateurs basés sur Mozilla qui prennent en charge Firefox 1.x (tous systèmes d'exploitation) ou Netscape® 7.x et supérieur (tous systèmes d'exploitation). D'autres navigateurs sont peut-être compatibles, mais APC ne les a pas tous testés entièrement.

Pour configurer les options du NetBotz 200 ou pour afficher les journaux des événements et des données à l'aide du navigateur Web, utilisez l'un des protocoles suivants :

- Le protocole HTTP (activé par défaut), qui fournit une authentification par nom d'utilisateur et mot de passe, mais pas de cryptage.
- Le protocole HTTPS, qui fournit une sécurité supplémentaire grâce au protocole SSL (Secure Socket Layer), lequel crypte les noms d'utilisateur, les mots de passe et les données transmises et authentifie le NetBotz 200 par l'intermédiaire de certificats numériques.

Pour accéder à l'interface Web et configurer la sécurité de votre équipement sur le réseau :

1. Désignez le NetBotz 200 par son adresse IP ou son nom DNS (le cas échéant).
2. Entrez le nom d'utilisateur et le mot de passe (par défaut **apc** et **apc** pour un administrateur).
3. Pour activer ou désactiver les protocoles HTTP ou HTTPS, sélectionnez, dans le menu **Network** de l'onglet **Administration**, l'option **access** (Accès) sous l'en-tête de section **Web** du menu de navigation gauche.



Pour plus d'informations sur la sélection et la configuration des paramètres de sécurité du réseau, consultez le *Guide de sécurité*. Pour savoir comment accéder au *Guide de sécurité*, reportez-vous à la section « Documentation complémentaire » à la page 1.

# Telnet et SSH

Vous pouvez accéder à la console de contrôle via Telnet ou SSH (Secure SHell), selon l'option activée. Sélectionnez l'onglet **Administration**, l'option **Network** dans la barre de menu supérieure puis l'option **access** dans la section **Console** du menu de navigation de gauche. Par défaut, le protocole Telnet est activé. L'activation de SSH provoque la désactivation automatique de Telnet.

**Telnet pour un accès de base.** Telnet fournit une sécurité de base grâce à une authentification par nom d'utilisateur et mot de passe, mais ne présente pas les avantages d'une haute sécurité par cryptage. Pour accéder à la console de contrôle du NetBotz 200 par le biais de Telnet :

1. A l'invite, saisissez la ligne de commande suivante et appuyez sur ENTRÉE :

```
telnet address
```

Dans le champ d'*adresse*, indiquez l'adresse IP (ou le nom DNS s'il est configuré) du NetBotz 200.

2. Entrez vos nom d'utilisateur et mot de passe (par défaut, **apc** et **apc** pour un administrateur ou **device** et **apc** pour un utilisateur d'équipements).

**SSH pour un accès haute sécurité.** Si vous utilisez la haute sécurité du protocole SSL pour l'interface Web, utilisez Secure SHell (SSH) pour accéder à la console de contrôle. SSH crypte les noms d'utilisateur, les mots de passe et les données transmises.

L'interface, les comptes utilisateur et leurs droits d'accès sont les mêmes, que vous utilisiez Telnet ou SSH pour accéder à la console de contrôle. Cependant, pour utiliser SSH, vous devez au préalable configurer SSH et disposer d'un programme client SSH installé sur votre ordinateur.



Consultez le *Guide de l'utilisateur de l'équipement de surveillance en rack NetBotz 200* pour obtenir plus d'informations sur la configuration et l'utilisation de SSH. Pour savoir comment accéder au Guide de l'utilisateur, reportez-vous à la section « Documentation complémentaire » à la page 1.



# Protocole simplifié de gestion de réseau (SNMP)

**SNMPv1 uniquement.** Une fois la base MIB PowerNet<sup>®</sup> ajoutée au navigateur MIB SNMP standard, vous pouvez utiliser ce dernier pour accéder au NetBotz 200. Tous les noms d'utilisateur, mots de passe et noms de communauté de SNMP seront transmis via le réseau, en texte clair. Le nom par défaut de la communauté en lecture seule est **public** et le nom par défaut de la communauté en lecture/écriture est **private** (privé).

**SNMPv3 uniquement.** Pour les destinataires de GET, de SET et d'interruptions SNMP, SNMPv3 utilise un système de profils pour identifier les utilisateurs. Un utilisateur SNMPv3 doit avoir un profil utilisateur qui lui est attribué dans le logiciel MIB pour effectuer des GET et des SET, naviguer dans la MIB et recevoir des interruptions. Paramètres par défaut : **no authentication** (pas d'authentification) et **no privacy** (pas de domaine privé).



**Remarque :** pour utiliser SNMPv3, vous devez avoir un programme MIB compatible SNMPv3. Le NetBotz 200 prend uniquement en charge l'authentification MD5 et le cryptage DES.

**SNMPv1 et SNMPv3.** Pour utiliser InfraStruXure Central ou InfraStruXure Manager pour la gestion du NetBotz 200 sur le réseau public d'un système InfraStruXure, le protocole SNMPv1 doit être activé dans l'interface de l'unité. L'accès en lecture permet aux périphériques InfraStruXure de recevoir des interruptions du NetBotz 200. L'accès en écriture est requis lorsque vous configurez le périphérique InfraStruXure en tant que destinataire des interruptions.

Pour activer ou désactiver l'accès SNMP, vous devez bénéficier d'un accès Administrateur. Dans l'onglet **Administrator** (Administrateur), sélectionnez le menu **Network** dans la barre de menu supérieure, puis l'option **access** sous **SNMPv1** ou **SNMPv3** dans le menu de navigation gauche.

## Modbus

L'interface Modbus permet de visualiser le NetBotz 200 par l'intermédiaire de l'interface de votre système de gestion de protocole. Elle est en lecture seule.

L'interface Modbus accepte un câble RS-485 à deux fils, plus la terre.



**Remarque :** Modbus peut être configuré pour fonctionner soit à 9 600 bit/s, soit à 19 200 bit/s.



Voir la section « Documentation complémentaire » à la page 1 pour savoir comment accéder au mappage de registre Modbus.

# Restauration suite à la perte du mot de passe

Vous pouvez accéder à la console de contrôle depuis un ordinateur local (connecté au NetBotz 200 par le biais du port série).

1. Sélectionnez un port série de l'ordinateur local et désactivez tout service exploitant ce port.
2. Reliez le câble de configuration RS-232 fourni au port sélectionné de l'ordinateur et au port console RS-232 du NetBotz 200.
3. Exécutez un programme d'émulation de terminal (tel que HyperTerminal) et configurez le port sélectionné sur 9 600 bit/s, 8 bits de données, sans parité, 1 bit d'arrêt et sans contrôle de flux.
4. Appuyez sur la touche ENTRÉE (plusieurs fois si nécessaire) pour afficher l'invite **User Name** (Nom d'utilisateur). Si l'invite **User Name** ne s'affiche pas, vérifiez les éléments suivants :
  - Le port série n'est pas utilisé par une autre application.
  - Les paramètres du terminal sont conformes à ceux indiqués à l'étape 3.
  - Le câble utilisé est conforme aux instructions de l'étape 2.
5. Appuyez sur le bouton de réinitialisation. Le voyant d'état émet alternativement une lumière orange et verte. Appuyez immédiatement une seconde fois sur le bouton de réinitialisation pendant que le voyant clignote pour réinitialiser de manière temporaire le nom d'utilisateur et le mot de passe à leurs valeurs par défaut.
6. Appuyez sur ENTRÉE autant de fois que nécessaire pour afficher à nouveau l'invite **User Name**, puis utilisez le code par défaut, **apc**, pour le nom d'utilisateur et le mot de passe. (Si vous n'êtes toujours pas connecté dans les 30 secondes suivant le réaffichage de la fenêtre **User name**, répétez l'étape 5 et connectez-vous à nouveau.)
7. Dans le menu **Control Console** (Console de contrôle), sélectionnez l'option **System** (Système), puis l'option **User Manager** (Gestionnaire des utilisateurs).
8. Sélectionnez **Administrator** (Administrateur) et modifiez les paramètres **User Name** et **Password** auxquels la valeur **apc** est pour l'instant attribuée.
9. Appuyez sur les touches CTRL+C, déconnectez-vous, rebranchez les câbles série débranchés, puis redémarrez tous les services précédemment désactivés.

## Nettoyage du module NetBotz 200

---

Nettoyez délicatement la surface de l'équipement à l'aide d'un chiffon propre et sec.

# Caractéristiques

---

## Caractéristiques électriques

---

Tension d'entrée nominale de l'embase d'entrée pour alimentation CA	100–240 V CA ; 50/60 Hz
Consommation électrique maximale de l'embase d'entrée d'alimentation CA	10 A (définie par la charge à la sortie commutée + 0,25 A)
Tension de sortie maximale de la sortie commutée	Définie par la tension d'entrée
Intensité de sortie maximale de la sortie commutée	10 A (définie par la charge à la sortie commutée)
Tension des contacts de la tension de sortie	12 V CC, 24 V CC
Intensité des contacts de la tension de sortie	Total de 75 mA pour charge de 12 V et 24 V
Ampérage des contacts de sortie de relais	1 A, 30 V CA/CC (pour les circuits de classe 2 uniquement)

---

## Caractéristiques physiques

---

Dimensions (H × l × P)	44,2 x 432,0 x 44,2 mm (1.74 x 17.00 x 1.74 in)
Dimensions à l'expédition (H × l × P)	67 x 450 x 225 mm (2.6 x 17.8 x 8.9 in)
Poids	1,10 kg (2.50 lb)
Poids à l'expédition	2,70 kg (6.00 lb)

---

## Caractéristiques environnementales

---

Altitude (au-dessus du niveau de la mer)	
Conditions de fonctionnement	0 à 3 000 m (0 à 10,000 ft)
Conditions de stockage	0 à 15 000 m (0 à 50,000 ft)
Température	
Conditions de fonctionnement	0 à 45 °C (32 à 113 °F)
Conditions de stockage	-15 à +65 °C (5 à 149 °F)
Taux d'humidité	
Conditions de fonctionnement	0 à 95 %, sans condensation
Conditions de stockage	0 à 95 %, sans condensation

---

## Performances

---

Temps de réponse type du NetBotz 200 concernant les changements d'état des capteurs de contact sec ou d'interrupteur de porte	200 ms
---	--------

---

## Conformité

---

Immunité/Emissions	CE, C-UL testé selon CSA C22.2 No. 60950-1-3, UL 60950-1, FCC Section 15 Classe A, ICES-003 Classe A, VCCI Classe A, EN 55022 Classe A, EN 55024, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, AS/NZS CISPR 22, VDE testé selon EN 60950-1
--------------------	---

---

# Garantie

---

## Garantie usine de deux ans

Cette garantie s'applique uniquement aux produits que vous achetez pour une utilisation personnelle conforme aux instructions du présent manuel.

### Conditions de la garantie

APC garantit que ses produits seront exempts de tout défaut de matériaux et de fabrication pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. APC répare ou remplace les produits défectueux couverts par la présente garantie. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'un accident, d'une négligence ou d'une mauvaise utilisation, ni d'une modification ou adaptation quelconque du produit. La réparation ou le remplacement d'un produit défectueux ou d'une pièce de celui-ci n'étend pas la période de garantie d'origine. Toute pièce fournie dans le cadre de cette garantie peut être neuve ou avoir été réusinée.

### Garantie non transférable

Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur d'origine qui doit avoir enregistré correctement le produit. Pour enregistrer le produit, visitez le site Web d'APC [www.apc.com](http://www.apc.com).

### Exclusions

Dans le cadre de cette garantie, APC ne peut être tenu responsable si, après contrôle et examen effectué par APC, il s'avère que le produit n'est pas défectueux ou que le défaut présumé est la conséquence d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, d'une mauvaise installation ou d'un mauvais contrôle de la part de l'acheteur ou d'un tiers. De plus, APC ne peut être tenu responsable dans le cadre de cette garantie en cas de tentative non autorisée de réparation ou de modification d'une connexion ou d'un voltage électrique incorrect ou inadapté, de conditions de fonctionnement sur site inappropriées, d'une atmosphère corrosive, de réparations, d'installations, d'exposition aux éléments naturels, de catastrophes naturelles, d'incendie, de vol ou d'installation contraire aux recommandations ou spécifications d'APC ou de tout autre événement si le numéro de série APC a été modifié, dégradé ou effacé ou de toute autre cause non survenue dans le cadre d'une utilisation autorisée.

**CE CONTRAT NE PRESENTE AUCUNE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, PAR EFFET DE LA LOI OU DE TOUTE AUTRE MANIERE, CONCERNANT LES PRODUITS VENDUS, REPARES OU FOURNIS. APC REJETTE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALITE, SATISFACTION OU ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER. LES GARANTIES EXPLICITES D'APC NE PEUVENT ETRE ETENDUES, DIMINUEES OU AFFECTEES PAR LES CONSEILS OU SERVICES TECHNIQUES OU AUTRES OFFERTS PAR APC CONCERNANT LES PRODUITS, ET AUCUNE OBLIGATION OU RESPONSABILITE NE PEUT S'EN DEGAGER. LES GARANTIES ET COMPENSATIONS CI-DESSUS SONT EXCLUSIVES ET REMPLACENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES ET COMPENSATIONS. EN CAS DE NON-RESPECT DE CES GARANTIES, LA RESPONSABILITE D'APC ET LE RECOURS DE L'ACHETEUR SE LIMITENT AUX GARANTIES INDIQUEES CI-DESSUS. LES GARANTIES OCTROYEES PAR APC S'APPLIQUENT UNIQUEMENT A L'ACHETEUR ET NE SONT PAS TRANSFERABLES A UN TIERS.**

**EN AUCUN CAS, APC, SES AGENTS, SES DIRECTEURS, SES FILIALES OU SES EMPLOYÉS NE POURRONT ÊTRE TENUS RESPONSABLES POUR TOUTE FORME DE DOMMAGES INDIRECTS, PARTICULIERS, IMMATERIELS OU EXEMPLAIRES, SUITE À L'UTILISATION, L'ENTRETIEN OU L'INSTALLATION DES PRODUITS, QUE CES DOMMAGES REVIENNENT UN CARACTÈRE CONTRACTUEL OU DÉLICTEUX, SANS TENIR COMPTE DES DÉFAUTS, DE LA NEGLIGENCE OU DE LA RESPONSABILITÉ ABSOLUE, OU MÊME SI APC A ÉTÉ PRÉVENU DE L'ÉVENTUALITÉ DE TELS DOMMAGES. SPÉCIFIQUEMENT, APC N'EST RESPONSABLE D'AUCUN FRAIS, TEL QUE LA PERTE DE PROFITS OU DE REVENUS, LA PERTE DE L'UTILISATION DE MATÉRIEL, DE LOGICIELS, DE DONNÉES, LE COUT DE SUBSTITUTS, LES RÉCLAMATIONS PAR DES TIERS OU AUTRES.**

**AUCUN REPRÉSENTANT, EMPLOYÉ OU AGENT D'APC N'EST AUTORISÉ À APPORTER DES ANNEXES OU DES MODIFICATIONS AUX CONDITIONS DE LA PRÉSENTE GARANTIE. LES CONDITIONS DE LA GARANTIE NE PEUVENT ÊTRE MODIFIÉES, LE CAS ÉCHÉANT, QUE PAR ÉCRIT ET AVEC LA SIGNATURE D'UN AGENT APC ET DU SERVICE JURIDIQUE.**

## **Réclamations**

Les clients désirant présenter une réclamation peuvent accéder au service d'assistance clients d'APC en consultant la page d'assistance du site Web d'APC à l'adresse [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support). Sélectionnez votre pays dans le menu déroulant se trouvant en haut de la page Web. Sélectionnez l'onglet Support pour obtenir les coordonnées du service d'assistance Clients dans votre région.

## **Demande d'assistance**

Pour obtenir une assistance en cas de problème lié à votre équipement de surveillance en rack NetBotz 200 :

1. Notez le numéro de série. Le numéro de série figure sur l'étiquette apposée sur le fond de l'unité.
2. Prenez contact avec notre service d'assistance clients en composant le numéro de téléphone qui figure sur la couverture arrière de ce manuel. Un technicien vous répondra et vous aidera à résoudre le problème.
3. Si vous devez renvoyer le produit, le technicien vous donnera un numéro de retour de produits défectueux (RMA). Si la garantie a expiré, les frais de réparation ou de remplacement sont à votre charge.
4. Emballez l'unité avec soin. La garantie ne couvre pas les dommages dus au transport. Joignez une lettre indiquant vos nom, adresse, numéro RMA et numéro de téléphone où vous joindre pendant la journée, une copie de votre facture et, si nécessaire, un chèque pour le règlement.
5. Notez clairement le numéro RMA sur l'emballage d'expédition.
6. Retournez l'unité en port payé avec accusé de réception à l'adresse indiquée par le technicien du service d'assistance clients.



# Interférences radio



Les modifications ou changements apportés à cette unité et non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler le droit qu'a l'utilisateur d'utiliser cet équipement.

## États-Unis—FCC

Cet équipement a été testé et reconnu conforme aux limites applicables aux appareils numériques de Classe A, conformément au Paragraphe 15 de la réglementation FCC. Ces normes sont définies pour assurer une protection raisonnable contre toute interférence néfaste lorsque l'appareil fonctionne en milieu professionnel. Cet appareil génère, utilise et émet par rayonnement des ondes radioélectriques pouvant créer des interférences avec les communications radio s'il n'est pas utilisé dans des conditions normales telles que définies dans ce manuel de l'utilisateur. L'utilisation de cet appareil dans une zone résidentielle peut entraîner des interférences néfastes. L'utilisateur est seul responsable de la correction de ces interférences.

## Canada—ICES

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

*Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.*

## Japon—VCCI

Il s'agit d'un produit de classe A conforme à la norme VCCI (Voluntary Control Council for Interference) pour l'équipement informatique. Si ce produit est utilisé dans un environnement domestique, des perturbations radioélectriques peuvent survenir. Le cas échéant, l'utilisateur devra peut-être prendre des mesures correctives.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制給付会（VCCI）の基準に基づくクラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると、電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には、使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

## Taiwan—BSMI

警告使用者：  
這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的允摺

## Australie et Nouvelle-Zélande

**Attention :** Ce produit est un produit de classe A. Dans un environnement domestique, ce produit risque de générer des interférences radioélectriques, auquel cas l'utilisateur pourrait être enjoint de prendre des mesures adéquates.

## Union européenne

Ce produit est conforme aux exigences de protection de la directive 2004/108/EEC du Conseil de l'U.E. sur le rapprochement des lois des Etats membres en matière de compatibilité électromagnétique. La responsabilité d'APC ne saurait être engagée en cas de manquement aux exigences de protection résultant d'une modification non approuvée du produit.

Ce produit a été soumis à des tests qui ont démontré la conformité aux normes définies pour les équipements informatiques de classe A, conformément aux normes CISPR 22/EN 55022. Les conditions des équipements de classe A ont été définies pour les environnements commerciaux et industriels dans le but de garantir une protection raisonnable contre toute interférence avec des équipements de communication autorisés.

**Attention :** Ce produit est un produit de classe A. Dans un environnement domestique, ce produit risque de générer des interférences radioélectriques, auquel cas l'utilisateur pourrait être enjoint de prendre des mesures adéquates.

# Assistance Clients internationale d'APC

L'assistance Clients pour ce produit et tout autre produit APC est disponible gratuitement selon l'une des manières suivantes :

- Consultez le site Web d'APC pour accéder aux documents de la base de connaissances APC et soumettre vos demandes d'assistance.
  - **www.apc.com** (siège social)  
Suivez les liens des pages Web APC menant au pays de votre choix, chacun fournissant des informations relatives à l'assistance clients.
  - **www.apc.com/support/**  
Assistance internationale à l'aide de la base de connaissances APC et de l'assistance via Internet.
- Contactez un centre d'assistance Clients APC par téléphone ou par courrier électronique.
  - Centres locaux, relatifs à un pays : rendez-vous sur la page Web **www.apc.com/support/contact**.

Contactez le représentant APC ou le revendeur chez qui vous avez acheté le produit APC pour obtenir des informations relatives à l'assistance Clients

Droits d'auteur sur l'ensemble du contenu © 2008 American Power Conversion Corporation. Tous droits réservés. La reproduction en tout ou partie sans permission est interdite. APC, le logo APC, InfraStruXure, NetBotz, NetShelter et PowerNet sont des marques commerciales d'American Power Conversion Corporation. Tous les autres noms de produits et de sociétés ainsi que les marques commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs et sont utilisés uniquement à titre d'information.



990-3283A-012



12/2008